

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 27 (1951-1952)  
**Heft:** 10

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein wahres Wunder an Milde!



**VEL\***  
*garantiert*  
schonendstes Waschen  
der feinsten Gewebe

Hier kommt es besonders darauf an,  
daß nicht mechanische Arbeit,  
sondern die  
überlegene **VEL-Waschkraft**  
das 100%ige Reinigen besorgt.

VEL löst sich im kältesten harten  
Wasser sicherer auf als Seifenflocken  
und schwemmt jeden Schmutz auf  
**schonendste Art**  
aus dem feinsten Gewebe.

Heikle waschechte Farben  
bleiben mit Vel bis zu  
**10mal länger** frisch und schön.

VEL ist auch für die zarte Haut  
**unerreicht mild.**

Wer mit Vel abwäscht,  
erhält täglich den Beweis,  
wie sehr es die Hände schont.

**Fr. 1.—, 2.50 und 5.50**

Auch Strümpfe nur mit VEL  
pflegen. Kein matter Seifenbelag, sondern  
volle Farben, frisches Aussehen  
und **längere Haltbarkeit.**



## VEL ist außerordentlich mild!

Colgate-Palmolive AG, Zürich

# Herrliche Sonnentage mit Tschamba-Fii



TSCHAMBA-FII, DAS FETTFREIE SONNENBRAND-GEGENMITTEL IST IN JEDEM FACHGESCHÄFT ERHÄLTLICH